

由大陸知名人士組成民間團體

國台辦主任王兆國代表中央台灣工作辦公室、國務院台灣事務辦公室對「海協會」的成立表示祝賀。他說，國台辦將根據兩岸關係發展的實際需要，委託「海協會」與台灣有關部門授權團體、人士商談海峽兩岸交往中的有關問題，包括簽署協議性文件。王兆國希望「海協會」在各方面的大力支持下，為擴大兩岸民間往來，增進兩岸同胞的溝通與瞭解，發展兩岸關係做

文化中心列治文辦事處
誠招義工定廿一日聚會
(雲訊)中華活動。承蒙社會各
文化中心自今年四月
事處，令列治文辦
界人士鼎力支持，
參加者及會員人數
不斷增加。
該義工組定
十二月二十一
心之文化及社區
動，義務工作人
不可或缺。有鑑
此，該處新近成
義工組，歡迎各
人士參加。

多項課程、講座及
為協助推行
陳穎川總堂耆英部
慶新年生日會聚餐

部，定於一九九二年一月三日（星期五）下午三時開座談會，同日下午五時半，假新都城酒家歡宴，慶祝新年及會員生日會聯歡聚餐。

敬希會員偕眷依時早日報名參加，同申慶祝，聯絡感情，促進團結。查詢電話：六八一·五零八。

電二七八·零八
三與 Stephen
絡，或親臨該辦
處填寫義工登記
格，地址新時代
場八六零號，
Haebltraag
Way, Richmond

加拿大多元文化學院周立

溫哥華是一座以多元文化為特徵的城市。來自世界各地的移民在這個景色美麗、氣候怡人的海岸城匯集了豐富多彩的文化財富——從芭蕾舞到藝術到繪畫、雕刻及手工藝，從各種有益於人們身心健康的傳統武功、技巧到深受東方各民族共同喜愛的美食。

欣賞、印度四巴演奏及傳統非洲技，這些課程來自不同的文化傳統。它們一方面獨具特點，顯示了不同化中的藝術的多樣性；另一方面，體現了人類在健身、健美、娛樂和術求知等方面中追求的共性。

例如，女子自衛防身是一門以國傳統武功中的擒拿術為基礎而設

正是這些凝結了各民族精華的獨具特點的文化藝術，為溫哥華人提供了從文化上相互學習、相互汲取的有利條件，也造成了溫哥華在多元文化並存與結合方面的必然趨勢。

順應這一趨勢，加拿大多元文化學院藝術部以宣傳、推廣不同文化之藝術、技能為旨的，正向社會提供着

的技巧。它具有濃厚的傳統特點，不受文化的限制，有着為一般人所接受的普遍性。事實上，當今對這技術感興趣的女性當中，西方人大大超過了中國人，她們通過這種習不僅達到了掌握有效手段，抵禦來暴力的目的，而且加強了自身身素質的鍛煉。

一系列有關課程，其中包括以中國武功為基礎的女子自衛防身術、氣功健身、氣功減肥、古拳、國際標準社交舞、印度瑜加功、東方插花、南亞音

印度的瑜加功是幾千年來成熟的一種健身技能，其主要功是為調節人的生理、心理活動，使保持放鬆、順暢的狀態。這一起源

出棧的處。

大會一會通過了海峽兩岸關係協會章程。章程規定，該會以促進海峽兩岸交往，發展兩岸關係，實現祖國統一為宗旨。為此，該會致力於「加增同贊成本會宗旨的社會團體和各界人士的聯繫與合作；協助有關方面處理海峽兩岸同胞交往中的問題，維護兩岸同胞的正當權益」。

協會在昨天的預備會上，經協商，推選產生了六十五位理事。今天到會的五十四位理事一致舉手通過汪道涵為協會會長，唐樹備為常務副會長，經叔平、鄧哲閣為副會長，鄭哲開兼任秘書長。理事會一致聘請全國人大常委會副委員長梁毅仁為協會名譽會長，聘請張克輝、林麗韞、蔡子民為顧問。

鄭哲開在向各位理事報告協會籌備工作時透露，他非常高興並愉快地接受聘請，願為推動兩岸的交流合作、促進祖國的統一大業盡自己的力量。他說，相信只要海內外中華兒女團結一心、共同努力，祖國的和平統一（「國兩制」）的構想就一定會實現。

王道南會長表示相信在各位理事的支持下，一定能

海協會會長陳水扁昨天在台北向各位僑胞致意時，能夠把海協會的各項工作做好，他希望「海協會」能夠得到各有關方面的支持和協作，為擴大兩岸各項往來，發展兩岸關係多做工作。

蔡子民代表民衆中央、中國和平統一促進會、全國台聯會、台盟中央等向「海協會」致賀辭。

雲東區耆英中心
(即香港仔中心斜對面)。
時半至下午三時
正。歡迎耆英參加。
查詢電話：五
四——二九四
五

百零九號雲市東區
香英中心是一個充
滿友誼的好去處，
可讓香英們認識朋
友，並有如下各式

救生員課程班學生
(溫哥華訊) 救生策略等。
該課程由救
雲堤公園局，定於
一九九二年一月七
學校、皇家救生

娛樂和活動：
紙牌、麻將、
桌子及一系波
拿）、閱讀每日報
章及各式刊物，參
加旅行與野餐活
動、享受易消化而
恆康午餐。
時間：星期一
日開始救生員課程
班開學，由即日起
開始註冊報名。
課程包括國家
救生員、泳池海邊
救生員、水上緊急
救護、心臟病、紅
十字會標準救急、
救生員公共關係及
會主辦。有意學
者，請親身到雲
海灘街一零五零
雲埠水樓游泳池
報名註冊。可接
信用咭。
查詢電話：
六五·三四二四

與展示

它演奏及傳統非洲鼓點不同的文化傳統。它適合，顯示了不同文化特性；另一方面，又健康、娛樂和藝術追求的共同性。

自衛防身是一門以中拿術為基礎而設計

世界上古老的發源地，在全天溫哥華的課堂上更多地吸引着其文化的人們，它並沒有因為其民族屬性而影響到跨文化的傳播，相反，正像類如日本插花、歐洲社交舞，中國氣功減肥等文化會一樣，越來越趨向於被廣泛的社會方面所接受。

又如非洲傳統鼓技——一種非常曲奇人類的民族藝術，它的歷史差不多是人類音樂活動中最悠久的因為，從最原始的時候起，人們就開始用敲打器物，發出有聲音的節奏來洩洩自己

而的是幾千年來成熟於技能，其主要功能理、心理活動，使之的狀態。這一起源於

厚層的傳統特點，又，有著為一般人所能事實上，當今對這門性當中，西方人甚至人，她們通過這種學握有有效手段，抵禦外而且加強了自身身體

的情緒，在發展過程中，非洲鼓與非洲人的生活始終是息息相關的。它不僅是提供娛樂的樂器，是守教儀式不可少的工具，而且是兩地信息傳遞的手段，甚至是對年青人進行意識性格教育的一種方式。然而，這種族性很強的技術，在近幾十年中却泛地影響着它文化的音樂，因為那奇特的，變化多端的節奏，和令振奮、激進向上的聲勢，強烈地吸着現代青年人的興趣，為不同文化人所喜愛。

圖為普英在打「拾波」。

A black and white photograph showing a portion of a building's facade. In the center, there is a dark, rectangular structure that appears to be a balcony or a recessed entrance. To the right of this structure, there is a lighter-colored, possibly arched or windowed area. The foreground is dark and out of focus, suggesting a street or a low-angle shot from a vehicle.

(溫哥華訊)雲埠本汝比京威四零九一號永生俱樂部，定於星期一下午七時半，在該俱樂部辦慶會。有音樂、茶會招待，又

永生俱樂部傳福立
逢週一及週五舉二
話：四三五·四七七七。
又每逢星期五下午七時半，
行咖啡茶座，研究聖經。歡迎各
人士參加。

學習自己民族的藝術和技能，是使後代得到民族傳統文化修養的好途徑。首先，雖然新的一代人處於綜合的文化環境之中，但由於她與其家庭和社會網絡的親密關係，悉自己的語言，學習起來是比較容易的。

其次，從觀念上講，每個民族都保持自己的文化傳統視為一種美德，而不是負擔。因為這些文化是民族世世代代的實踐和經驗的結晶是寶貴的財富。掌握了解這些傳統

當然，它關係到一個人的文化修養。為此，在各類移民中，特別是中國移民中，我們常常看到，人與重視後代在接受一般教育的同時接受自身文化傳統的教養。而在各類教育中，最好的方式之一是學習民族的傳統文化藝術，它不僅僅是某種藝術學習，而且最主要的是一種學習，了解這個文化的整個背景。

加拿大多元文化學院藝術部為推廣多元文化藝術作出貢獻。

會計，核數，稅務，商業，
產業管理及諮詢。
地址：雲哥華片打東街二百

余景輝會計師
填報入息稅

周愛權 視光博
周慶偉

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

號二〇三室（編街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六十二時至四時
電話：669・4406

師會計師公會
會計部
管理
本公司精通各類會計，
物業管理，財物諮詢，
大小生意年結月結，懂
國、粵語。
地址：溫哥華東十六街

電話：8722396

知不足齋叢書

“Hi！我係一個藝術家，

HITACHI 週年酬賓：
全新 92 MODEL 大減價
21" 遙控電視 CT 2033
可收 181 台 只售 \$399.00
VTM 1141A 錄影機
自動清洗磁頭，保用兩年
只售 \$299.00

威治文分店
 RICHMOND
 12591
 BRIDGEPORT
 273-3165

公司
 ITURE
 庭
 新款式傢俱
 具：沙發、椅子
 店

VER
LARK DR
776
137
傢俬專場

廉價傢俬
LOW-COST FURN
爲您的家
添置價廉物美的新
最便宜的價錢，最優質的傢俬
櫃具、臥房傢俱、餐廳傢俱

第三分

總店
VANCOUVER
1331 CH
251-51
251-21
繼續有寬大



嘅藝術創作方面，至於錢銀投資同管理問題，我就交晒俾匯豐銀行，因為佢哋係呢方面嘅專家。”





- Auto Focus Cleaning System
- VHS/Hi8/Hi8V Remote Controller with TV/VIDEO
- 481-channel Scanlock PS Tuner
- Intergal Interlocan English, French & Spanish
- OSD On-screen Display Programming
- 8 program/year Electronic Timer
- HQ System
- Slim Design with Insulation

憑此廣告 本號有專業技師上門修理各款電
 修理費減收 \$10 機及音響器材

◎原廠先鋒牌鐘射影機特價 \$498

泰林 影視中心

D & K T.V. LTD. 電話 875-64

3951 KNIGHT ST — 近 KINGSWAY (KNIGHT 夾 29 街)

[illegible]

(UN)

香港分行
文苑街
永光

ater Hwy.
B.C.
-8700

，利率越優厚。

存摺紀錄，

存，並免收

費。

駕臨本銀行

索取小冊子或

垂詢。

利治文分行

經理 李敬德

私人貸款主任 龔博華

4800 No. 3 Road
Richmond, B.C.
(604) 270-8711

利治文新嘉坡分行

經理 龔博華

副經理 龔博華

#120-8191
Westminster
Richmond
(604) 276-

利豐儲蓄戶口
 結存越多
 兼且用利
 方便提
 手續費
 歡迎
 人仕而設計，
 任何分行索
 戶口之優惠
 向客戶服務代表
 口之束縛



Bank of Canada
滙豐銀行

溫哥華華埠分行 副總裁兼經理 李景波 530 Main Street Vancouver, B.C. (604) 683-9611	溫列治分行 經理 倪頌彬 副經理 梁美娟 5812 Cambie Street Vancouver, B.C. (604) 325-1868
---	---

很多人亦好像願順
一樣依賴滙豐銀行
財務及投資管理方
專業意見。事實上
滙豐銀行之利豐儲
正為這些有需要的
此戶口能提供定期
利息而無定期戶口

Hon

溫哥華華埠
圖街及奇化街分行
經理 范鐵根
副經理 張喜文
601 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 686-4682

溫哥華總行
副總裁兼經理 狄樂剛
885 West Georgia Street
Vancouver, B.C.
(604) 685-1000

“Hi! 我係一個藝術家，
我嘅心機同埋時間全部擺晒
喺藝術創作方面，至於錢銀
投資同管理問題，我就交晒
俾滙豐銀行，因為佢哋係
呢方面嘅專家。”

很多人亦好像顧媚小姐

一樣依賴滙豐銀行來提供
財務及投資管理方面之
專業意見。事實上，

滙豐銀行之利豐儲蓄戶口

正為這些有需要的人士而設計。

此戶口能提供定期戶口之優厚

利息而無定期戶口之束縛

利豐儲蓄戶口

結存越多，利率越優厚。

兼且用存摺紀錄，

方便提存，並免收

手續費。

歡迎駕臨本銀行

任何分行索取小冊子或

向客戶服務代表垂詢。

Hongkong Bank of Canada

滙豐銀行

溫哥華華埠

總街及荷化街分行

經理 范鐵根
副經理 張嘉文
601 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 668-4682

溫哥華總行

副總裁兼經理 狄樂剛
885 West Georgia Street
Vancouver, B.C.
(604) 685-1000

溫哥華華埠分行

副總裁兼經理 李景璇
530 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 683-9611

溫列治分行

經理 倪頌彤
副經理 梁美娟
5812 Cambie Street
Vancouver, B.C.
(604) 325-1868

列治文分行

經理 李敬德
私人貸款主任 張博華
4800 No. 3 Road
Richmond, B.C.
(604) 270-8711

列治文新華埠分行

經理 姚振文
副經理 孫永亮
#120-8191
Westminster Hwy
Richmond, B.C.
(604) 276-8700